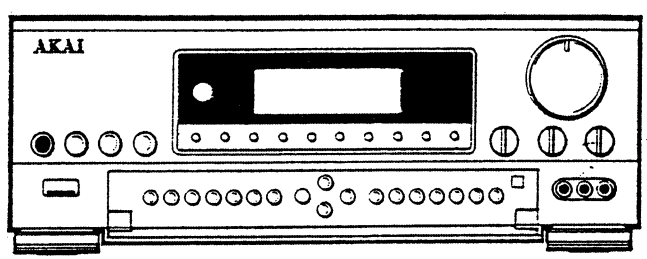
AKAI

AUDIO / VIDEO RECEIVER

AA-V12DPL

Bedienungsanleitung



INHALT

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN 3-4

BEDIENUNGSELEMENTE 5-6

ANSCHLÜSSE 7-8

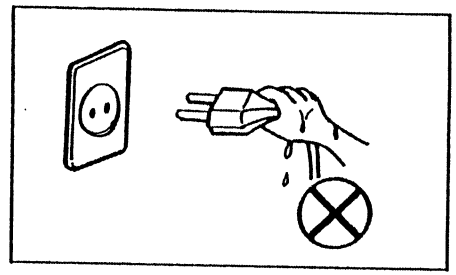
BEDIENUNG 9-18
- EINSTELLEN DER UHR 9
- EINSCHLAFAUTOMATIK (SLEEP-TIMER) 10
- EINSTELLEN DER WECKZEIT 11
- EINSTELLEN DER RUNDFUNKSTATIONEN 12
- SPEICHERN VON RUNDFUNKSTATIONEN 13
- SURROUND-BETRIEB 14-15
- TEST-TON 16
- KLANGEINSTELLUNGEN 17
- WIEDERGABE UND AUFNAHMEN (VIDEORECORDER) 18

FEHLERSUCHE (URSACHEN / BESEITIGUNG) 19

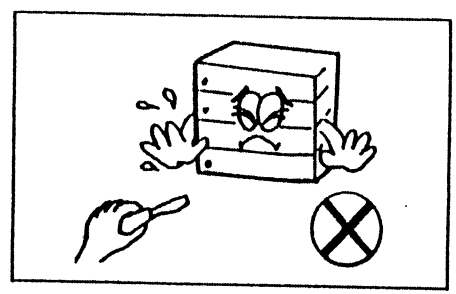
TECHNISCHE DATEN 20

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

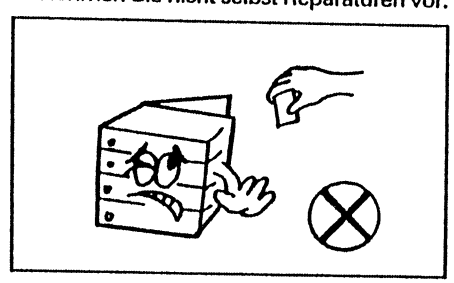
- Fassen Sie das Netzkabel nicht mit nassen Händen an.



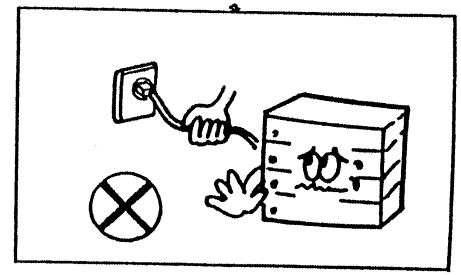
- Fassen Sie das Netzkabel stets am Stecker, wenn Sie es herausziehen.



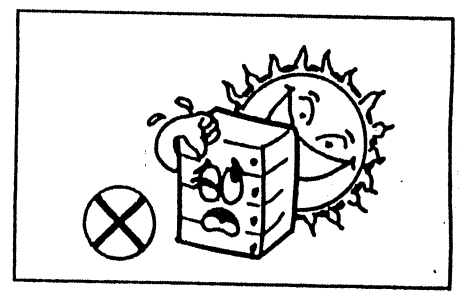
- Nehmen Sie nicht selbst Reparaturen vor.



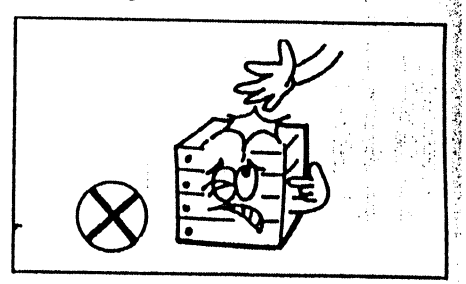
- Setzen Sie das Gerät niemals Regen, Feuchtigkeit, übergrosser Hitze oder magnetischen Feldern aus.



- Achten Sie darauf, dass nichts in das Gerät gelangt, vor allem kein Metall.



- Setzen Sie das Gehäuse keiner hohen Belastung aus.



STROMVERSORGUNG

Die für elektrische Einrichtungen erforderliche Stromversorgung ist von Land zu Land verschieden. Kontrollieren Sie, dass die bei Ihnen vorhandenen Stromverhältnisse für dieses Gerät geeignet sind. Konsultieren Sie gegebenenfalls einen Fachmann.

- Dieses Gerät ist für den Anschluss an 230V / 50Hz vorgesehen.

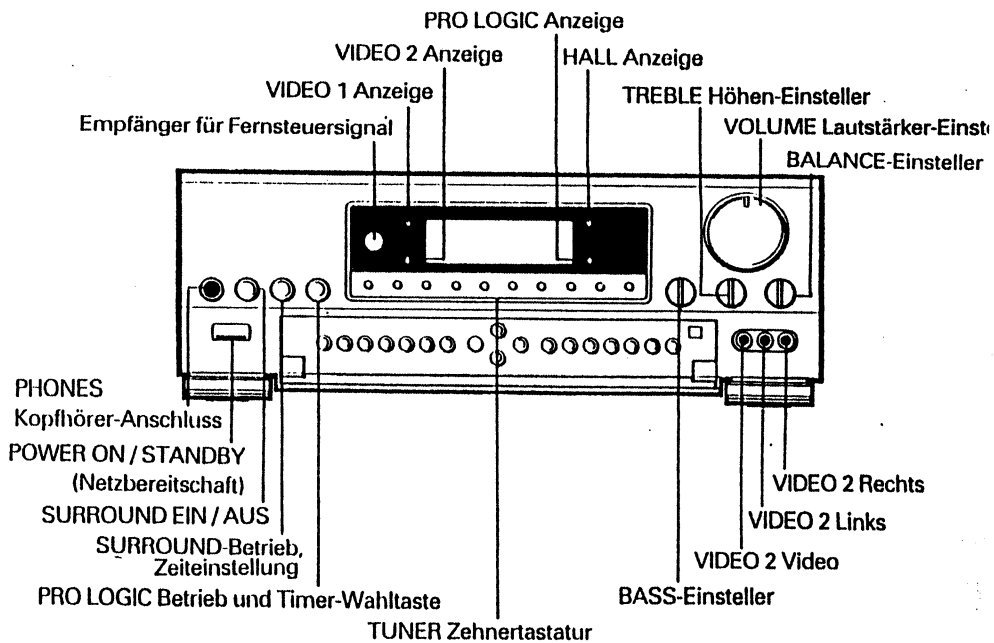
Einschalten des gerätes

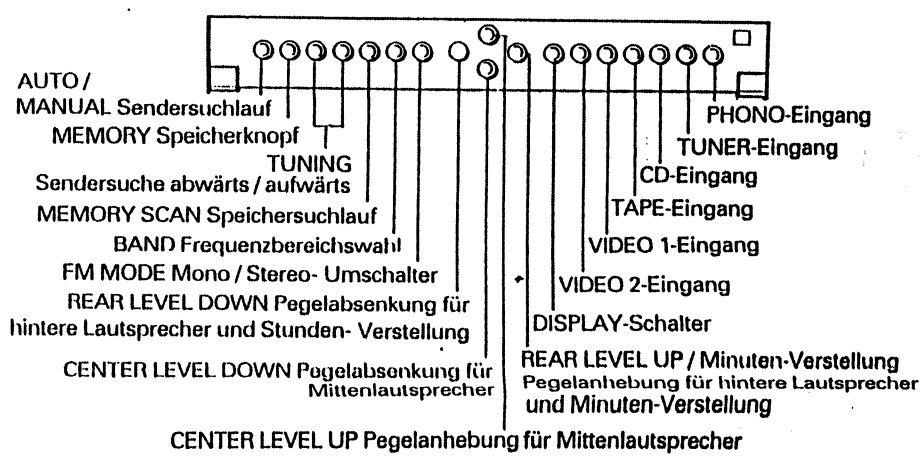
Dieser Receiver ist nicht mit einem Primärnetzschalter versehen.
Selbst dann, wenn sich das Gerät im STANDBY (OFF) Modus befindet, ist die Stromversorgung nicht restlos abgeschaltet. Wollen Sie das Gerät bei längerer Abwesenheit total vom Netz trennen, so ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Leisten sie ihren beitrag zum umweltschutz
Verbrauchte Batterien und wieder aufladbare Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Sie können diese bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgeben. Batterien und Akkus mit dem Recycling-Symbol nimmt auch Ihr Akai-Partnerhändler gern entgegen.

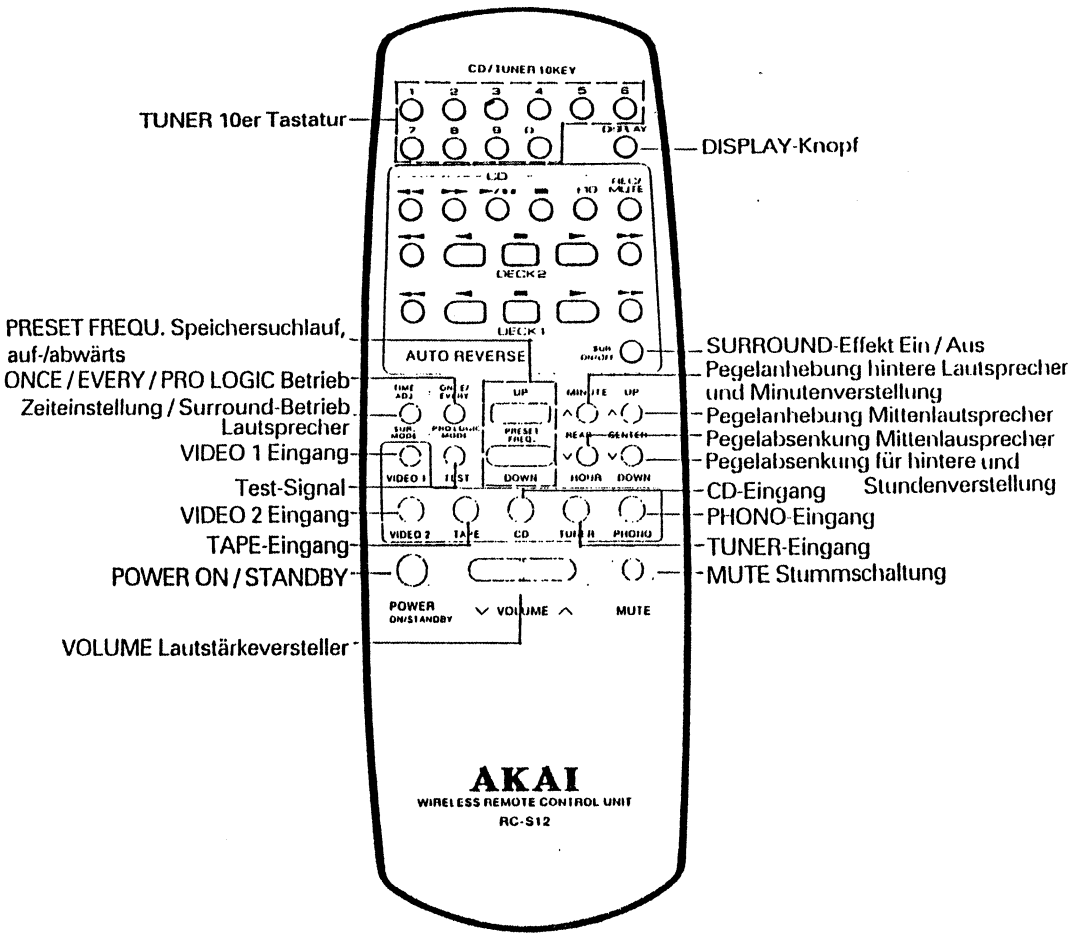
BEDIENUNGSELEMENTE

FRONTSEITE





FERNBEDIENUNG



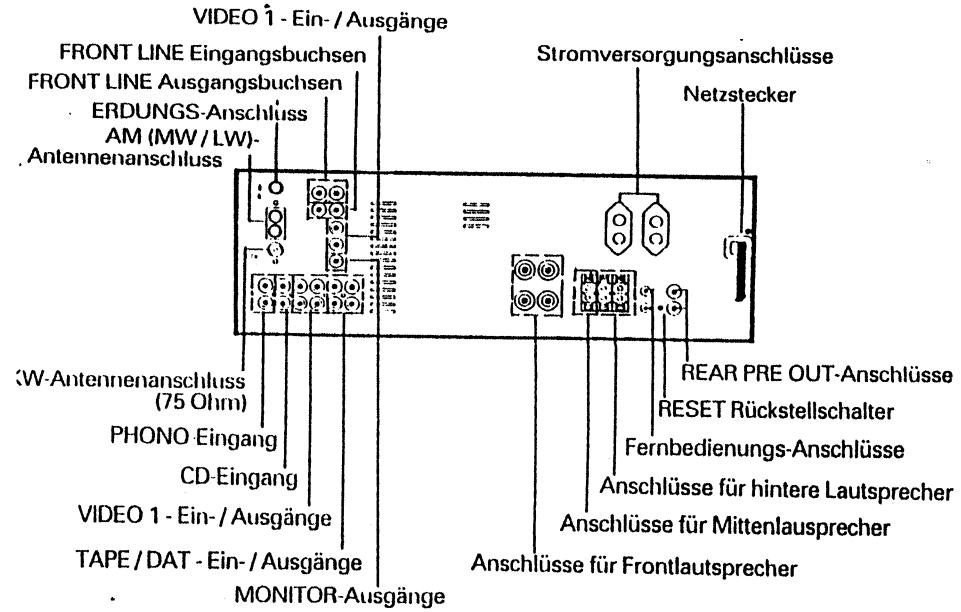
*** WARNUNG !**

- Setzen Sie die Fernbedienung nicht direktem Sonnenlicht und keiner Nässe aus.
- Wird die Fernbedienung für längere Zeit nicht benutzt, nehmen Sie die Batterien heraus.
- Halten Sie die Fernbedienung vom Fernseher oder mikrowellenofen fern.
- Sind die Batterien verbraucht, so tauschen Sie alle Batterien aus.

ANSCHLÜSSE

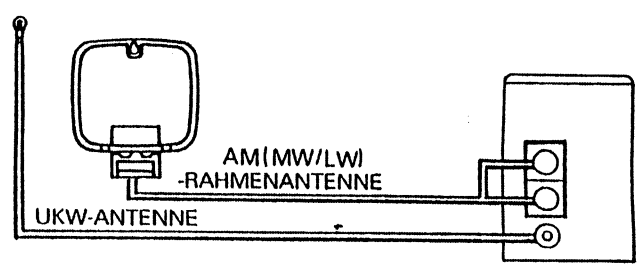
Alle Anschlussarbeiten werden bei abgeschaltetem Gerät vorgenommen.

- Ziehen Sie auch das Netzkabel aus der Steckdose.



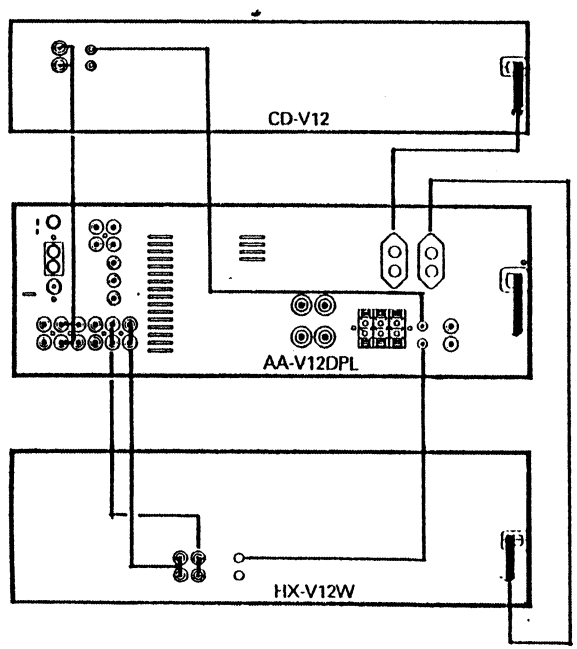
* UKW- UND AM (MW / LW)-ANTENNE

Verbinden Sie die mitgelieferte UKW-Antenne mit dem UKW-Antennenanschluss und die AM(MW / LW)-Antenne mit den AM(MW / LW)-Antennenanschlüssen an der Rückseite des Gerätes und bringen Sie diese in die beste Empfangslage.



- Ist die Empfangsqualität nicht zufriedenstellend oder erscheint die STEREO-Anzeige nichtbei Empfang einer Stereosendung, so schliessen Sie den Receiver an eine Hausantenne an.
- Montieren Sie die AM (MW / LW)-Rahmenantenne an einer festen Stelle, um Störungen beim AM (MW / LW)-Empfang auszuschliessen.

☞ **Den CD-Spieler CD-V12 und das Cassettendeck HX-V12W schliessen Sie wie unten gezeigt an den Receiver AA-V12DPL an.**



*** Nach Fertigstellung aller Anschlüsse gehen Sie wie folgt vor :**

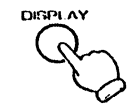
1. Stecken Sie den Netzstecker des Receivers in die Steckdose.
2. Drücken Sie den Netzschalter POWER ON / STANDBY.
3. Wählen und bedienen Sie die gewünschte Programmquelle.
4. Drücken Sie die Netztaste zum Abschalten der Anlage.

BEDIENUNG

EINSTELLEN DER UHR

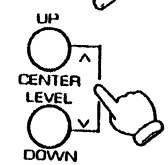
Bevor der eingebaute Timer verwendet werden kann, muss die Uhr eingestellt werden.

1. **Den DISPLAY-Knopf drücken bis die Uhr angezeigt wird.**



2. **TIME ADJ. drücken.**
   Die Stundenanzeige blinkt.

3. **Mit den Knöpfen "UP / DOWN" (sie dienen hier zur Zeitverstellung) die Stunde einstellen.**
   Die Verstellung muss innerhalb 10 Sekunden beginnen.



4. **Minuten-Knopf drücken.**
   Die Minutenanzeige blinkt.

5. **Mit den Knöpfen "UP / DOWN" (sie dienen hier zur Zeitverstellung) die Minuten einstellen.**

- Falls die Stunde korrigiert werden muss, den Stunden-Knopf drücken und die Zeit verstellen.

6. **Knopf "TIME ADJ." betätigen.**
   Hiermit wird die Zeiteingabe beendet.

- Um die Zeit anzuzeigen, DISPLAY-Knopf drücken.

EINSCHLAFAUTOMATIK

Mit dem Timer kann eine Einschlafzeit zwischen 10 und 120 Minuten eingestellt werden. Das Gerät schaltet nach dieser Zeit automatisch ab.

1. **DISPLAY-Knopf drücken, bis im Anzeigefeld "120" und "SLEEP' erscheint.**

2. **"TIME ADJ." drücken.**
   "120" blinkt.

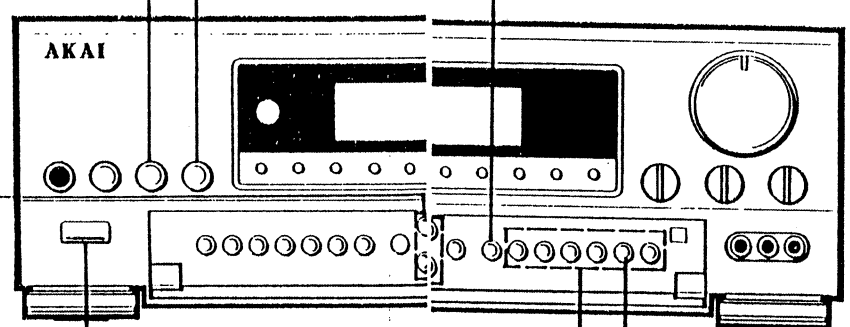
3. Mit "UP / DOWN" die gewünschte Abschaltzeit wählen.
   Mit jedem Druk verändert sich die Zeit wie folgt :

   → "120" → "110" → ··· → "20" → "10" → "00" →

4. **"TIME ADJ." drücken.**
   Der "Sleep"-Timer ist damit eingestellt.

5. **Das gewünschte Musikprogramm wählen.**
   z.B. Tuner.

6. **Sender einstellen.**
   Die Anlage schaltet sich nach der gewählten Zeit automatisch ab.



HINWEIS :
- Der "Sleep"-Timer ist nur dann in Funktion, wenn die Anlage eingeschaltet ist.

EINSTELLEN DER WECKZEIT

- In dieser Timer-Funktion kann die Anlage zum gewünschten Zeitpunkt ein- und ausgeschaltet werden.

1. **DISPLAY-Knopf drücken, bis "TIMER ON" (Einschaltzeit) angezeigt wird.**

2. **Einschaltzeit eingeben.**
   Siehe Schritte 2 - 6 im Abschnitt "Uhr einstellen".

3. **Knopf "ONCE / EVERY" (auch PRO LOGIC MODE) drücken.**
   Zwischen off, "EVERY" oder "ONCE" wählen.
   - "off" : Der Timer ist ausser Betrieb.
   - "EVERY" : Der Timer schaltet täglich zur gleichen Zeit ein.
   - "ONCE" : Der Timer schaltet einmal zur eingegebenen Zeit ein.

4. **Abschaltzeit "TIMER-OFF" eingeben.**
   Siehe Schritte 3 - 6 im Abschnitt "Uhr einstellen".

5. **TUNER-Eingang wählen.**

6. **POWER ON / STANDBY (Netzschalter) drücken.**
   Die Anlage ist damit ausgeschaltet und schaltet sich zur eingestellten Zeit ein.

HINWEIS :
- Die Weck-Automatik funktioniert unabhängig davon, ob die Anlage an- oder ausgeschaltet ist.

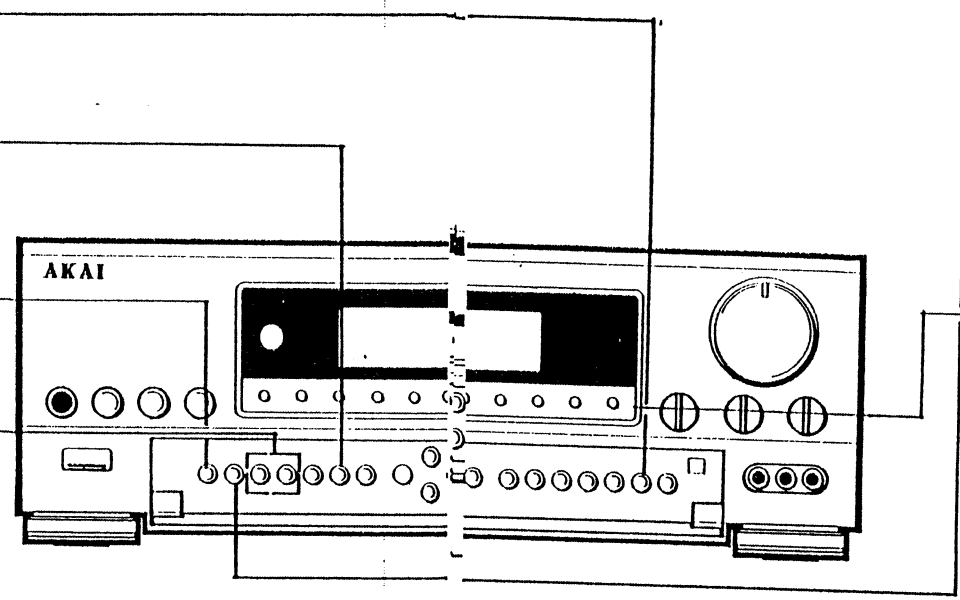
EINSTELLEN DER RUNDFUNKSTATIONEN

1. **TUNER-Knopf drücken.**
   Der Tuner-Eingang ist damit gewählt.

2. **BAND drücken.**
   Den gewünschten Frequenzbereich - UKW, MW oder LW - wählen.

3. AUTO / MANUAL drücken.
   "AUTO" wird angezeigt.

4. Einen der Suchlauf-Knöpfe TUNING DOWN / UP gedrückt halten, bis die gewünschte Frequenz erreicht ist.
   Beim Erreichen eines Senders wird "TUNED" angezeigt. Nur Sender mit guter Feldstärke werden empfangen und abgestimmt.



Empfang eines Senders mit schwächeren Signal

☞ 1. "AUTO / MANUAL" drücken, bis "AUTO" verschwindet.
2. Suchlauf TUNING DOWN / UP gedrückt halten, bis der Sender erreicht ist

* AUTOMATISCHER UKW / STEREO-EMPFANG

Der Tuner ist mit einem automatischen UKW / Stereo-Empfangssystem ausgestattet. Immer wenn eine Stereo-Station empfangen wird, erscheint die Stereo-Anzeige im Display.

☞ **Ist das Stereo-Signal zu schwach, so kann durch Drücken des FM MODE Knopfes auf MONO um-geschaltet werden, um die Empfangsquali-tät zu verbessern.**

- Um wieder in das AUTO / STEREO-Empfangssystem zu gelangen, muss FM MODE nochmals gedrückt werden.

SPEICHERN VON RUNDFUNKSTATIONE

1. **Wahl der gewünschten Station.**
   Dies geschieht mit den Suchlaufknöpfen TUNING DOWN / UP.

2. **MEMORY drücken.**
   Die "MEMORY"-Anzeige blinkt.

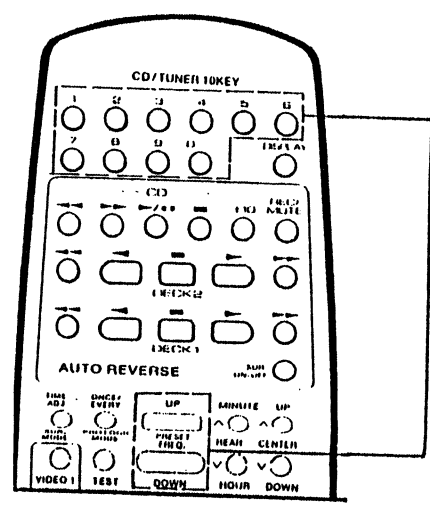
3. Einen Knopf der 10er-Tastatur drücken.
   Speicherplatz wählen. Dies muss innerhalb Sekunden geschehen.

< BEISPIEL >
- Speicherplatz 3 : Knopf "3" drücken.
- Speicherplatz 20 : Knopf "2" und dann "0" drücken.
- Speicherplatz 30 : "0 / 30" drücken.

- Mit den Schritten 1 bis 3 können bis zu 30 Sender den Speicherplätzen zugeordnet werden.

Abruf einer gewünschten Station

☞ Mit der 10er-Tastatur am Gerät.
☞ Mit der 10er-Tastatur oder dem Speichersuchlauf der Fernbedienung.



* MEMORY SCAN "ANSPIELAUTOMATIK"

☞ **MEMORY SCAN drücken.**
Alle gespeicherten Sender werden für etwa 5 Sekunden angespielt.

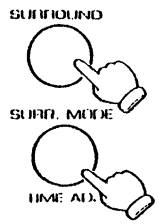
- Ist die gewünschte Station erreicht, so kann die Anspielautomatik durch nochmaliges Drücken auf MEMORY SCAN abgebrochen werden. Der Sender ist damit gewählt.

SURROUND-BETRIEB

Die SURROUND-Betriebsart enthält Dolby-Surround und Hall-Effekte. Diese Effekte machen den Klang besonders eindrucksvoll.

1. **SURROUND ON / OFF drücken, bis "DOLBY" oder "HALL" angezeigt wird.**

- In Position SURROUND OFF ist der Effekt abgeschaltet, der Ton kommt nur von den Frontlautsprechern.



2. **SURROUND MODE drücken.**
   Den gewünschten Surround-Effekt wählen. Bei jedem Drücken der Taste verändert sich die Anzeige wie folgt:

→ "HALL" → "DOLBY" →

< HALL-EFFEKT >

Dieser Effekt eingnet sich am besten für Konzerte und andere Musikprogramme. In der HALL-Einstellung kommt aus den Frontlautsprechern der normale Stereo-Effekt und aus den rückwärtigen Lautsprechern der reflektierte Klang. Dieser Klang bringt die Atmosphäre eines Livekonzertes in den Raum.

< DOLBY SURROUND PRO LOGIC EFFEKT >

DOLBY SURROUND PRO LOGIC hat die Lokalisierung und Verbreiterung des Klangspektrums verbessert. Das System leitet die dire-kten Klänge wie Musik oder Dialoge auf die Frontlautspre-cher und Umgebungs- bzw. Raumreflektionen auf die hinter-en Lautsprecher.
DOLBY SURROUND PRO LOGIC verwendet Klangverbesserungstechni-ken und ein zusätzliches Mittensignal, um den Klang aus der engen Basis der Lautsprecher herauszuheben.

PRO LOGIC MODE drücken.
Hierdurch wird die gewünschte Dolby Surround Pro Logic Betrie-bsart gewählt. Der Effekt ändert sich mit jedem

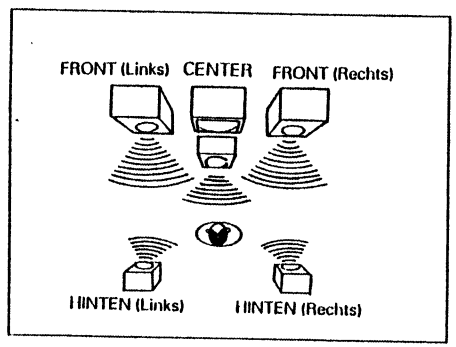
→ "NORMAL" → "WIDE" → "PHANTOM" → "3CH" →

(Nachfolgend werden die speziellen Effekte beschrieben)

"DOLBY SURROUND PRO LOGIC"-BETRIEB

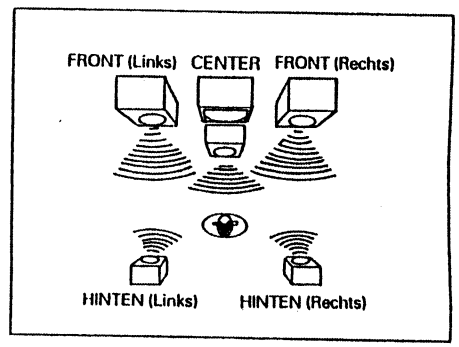
"NORMAL"

Wählen Sie diesen Modus, wenn Sie eine kleine "Center"-Box benutzen.
Der Bass-Sound des "Center"-Kanals wird von den "Front"-Boxen übernommen.



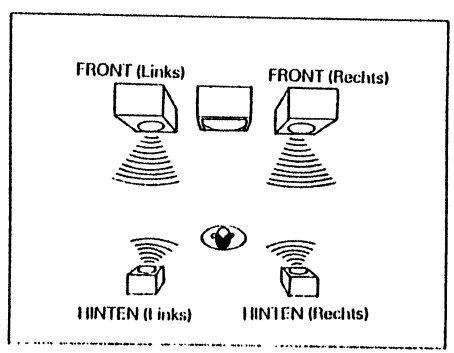
"WIDE"

Wählen Sie diesen Modus, wenn Sie mittlere bis große "Center"-Boxen benutzen.



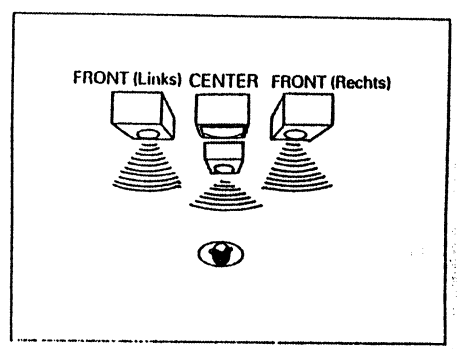
"PHANTOM"

Wählen Sie diesen Modus, wenn Sie die gewünschte Quelle im Dolby Pro Logic Modus ohne "Center"-Box spielen möchten.
Der Sound der "Center"-Box wird von den "Front"-Boxen rechts und links übernommen.



"3CH (CHANNEL)"

Wählen Sie diesen Modus, wenn Sie nur die "Front"-und "Center"-Boxen nutzen.



* DOLBY SURROUND PRO LOGIC

- Wird unter Lizenz von Dolby Laboratories Licensing Corporation hergestellt.
- "DOLBY" und das Doppel-D-Symbol sowie PRO LOGIC sind Warenzeichen der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

TEST TON

- Mit Hilfe dieses Testtons kann die Lautstärke aller installierten Lautsprecher zum Haupthörplatz abgeglichen werden..
- Der Abgleich ist nur in der DOLBY SURROUND-Betriebsart mit der Fernbedienung möglich. Folgendes ist zu tun :

1. **TEST mit der Fernbedienung während der Musik einschalten.**
   "TEST L" wird angezeigt und der Ton kommt in folgender Reihenfolge von den Lautsprechern:

→ L → C → R → S →

- L : linker Lautsprecher • C : Mitten (Center) Lautsprecher
- R : rechter Lautsprecher • S : Surround-(hintere) Lautsprecher
- Abhängig von der DOLBY SURROUND Betriebsart arbeitet jeder Lautsprecher wie folgt :

< NORMAL/WIDE >	< PHANTOM >	< 3CH >
→ L → C → R → S →	→ L → R → S →	→ L → C → R →

2. **Mit dem Pegeleinstellern den besten Abgleich herstellen.**
   Siehe unter "Pegel einstellen" weiter unten.

- Um den Testton-Betrieb abzuschalten, den TEST Knopf nochmals drücken.

* PEGEL EINSTELLEN FÜR LAUTSPRECHER

Der Mitten- (Centeer) Lautsprecher und die hinteren Lautsprecher können hiermit verstellt werden.

PEGEL EINSTELLEN FÜR MITTENLAUTSPRECHER

☞ **CENTER LEVEL UP / DOWN drücken.**

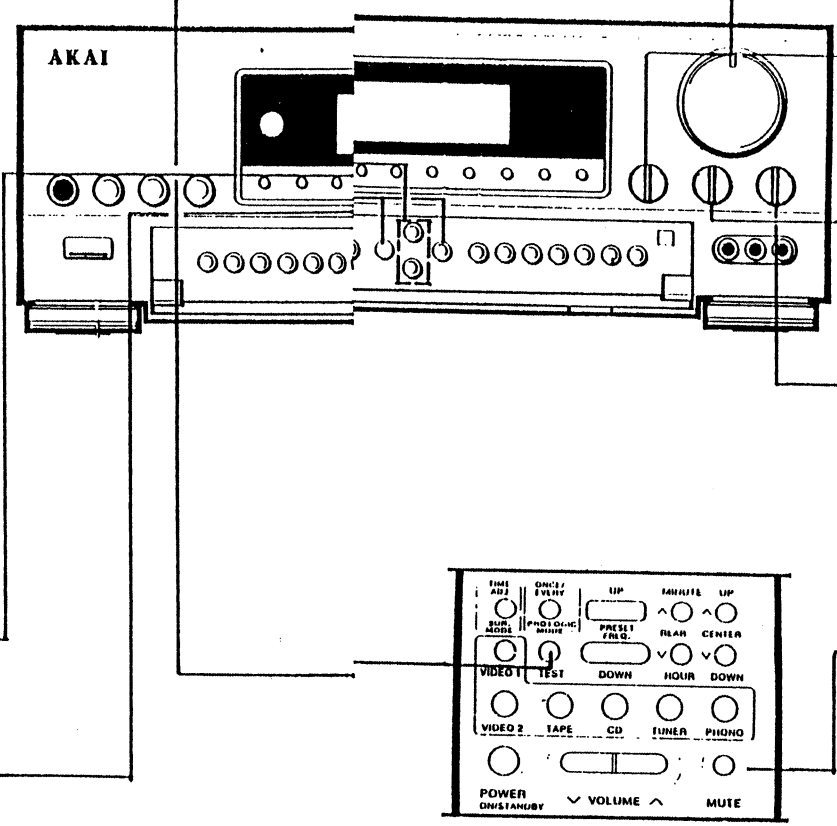
- **UP :** Lautstärkeanhebung des Mitten-Lautsprechers.
- **DOWN :** Lautstärkeabsendkung des Mitten-Lautsprechers.

PEGEL EINSTELLEN FÜR HINTERE LAUTSPRECHER

☞ **REAR LEVEL UP / DOWN drücken.**

- **UP :** Lautstärkeanhebung des hinteren Lautsprecher.
- **DOWN :** Lautstärkeabsendkung des hinteren Lautsprecher.

HINWEISE :
- Der Verstellbereich liegt zwischen -21 und +10dB.
- Der Mittenlautsprecher arbeitet nicht in der HALL- und PHANTOM-Betriebsart. Die hinteren SURROUND-Lautsprecher arbeiten nicht in der 3CH-Betriebsart.



KLANGEINSTELLUNGEN

LAUTSTÄRKE "VOLUME"

☞ **Regelt die Gesamtlautstärke.**
Linksdrehung des Knopfes : Absenkung der Lautstärke.
Rechtsdrehung des Knopfes : Anhebung der Lautstärke.

- Die Verstellung ist auch mit den VOLUME-Knöpfen der Fernbedienung möglich.

BASS-EINSTELLER

☞ **Beeinflusst die tiefen Frequenzen.**
Linksdrehung : Absenkung der Bässe.
Rechtsdrehung : Anhebung der Bässe.

HÖHEN-EINSTELLER "TREBLE"

☞ **Beeinflusst die hohen Frequenzen.**
Linksdrehung: Absenkung der Höhen.
Rechtsdrehung : Anhebung der Höhen.

BALANCE-EINSTELLER

☞ **Beeinflusst die Balance zwischen den Lautsprechern.**
Linksdrehung: Lautstärke verlagert sich zum linken Lautsprecher.
Rechtsdrehung : Lautstärke verlagert sich zum rechten Lautsprecher.

STUMMSCHALTUNG "VOLUME MUTE

(Nur mit der Fernbedienung möglich)

☞ **Mit der MUTE-Taste wird die Lautstärke sofort gedämpft .**

- Um die Stummschaltung wieder aufzuheben erneut MUTE drücken.

KOPFHÖRERRBETRIEB

☞ **Mit dem Anschluss der Kopfhörer an die PHONES-Buchse werden die Lautsprecher abgeschaltet.**

- Kopfhörer nur verwenden, wenn SURROUND ausgeschaltet ist (OFF).

WIEDERGABE UND AUFNAHME ÜBER VIDEORECORDER

WIEDERGABE EINER VIDEOCASSETTE

1. Videorecorder mit den Buchsen VIDEO 1 oder VIDEO 2 verbinden.
2. Eingang VIDEO 1 oder VIDEO 2 wählen.
   Der gewählte Eingang wird im Display angezeigt.
3. Bespielte Videocassette einlegen.
4. Wiedergabe starten.

An die gleichen Buchsen kann auch ein Bildplattenspieler angeschlossen werden.

KOPIEREN EINER VIDEOCASSETTE

1. Wiedergaberecorder an VIDEO 2 anschliessen, Aufnahmerecorder an VIDEO 1.
2. Das bespielte Videoband in den Wiedergaberecorder einlegen, das leere Band in den Aufnahmerecorder.
3. Taste VIDEO 2 drücken.
   Die VIDEO 2 Anzeige leuchtet im Display.
4. Beide Geräte starten.
   PLAY-Taste des Wiedergaberecorders, Aufnahmetaste des Aufnahmerecorders.

KOMBINIERTE AUFNAHME EINES AUDIO- UND VIDEOPROGRAMMES

1. Anschlüsse herstellen:
   Wiedergaberecorder an VIDEO 2, Audioprogramm an den entsprechenden Eingang des Reveivers.
2. Anschluss herstellen : Aufnahmerecorder an VIDEO 1.
3. Bespieltes Band in den wiedergaberecorder (VIDEO 2) einlegen, Leerband in VIDEO 1.
4. Taste VIDEO 2 drücken.
   Die VIDEO 2 Anzeige leuchtet im Display.
5. Eingangswahl für das Audioprogramm am Receiver vornehmen : TUNER, TAPE, CD oder PHONO.
6. Audioprogramm starten, Wiedergaberecorder (VIDEO 2) starten.
7. Aufnahmerecorder (VIDEO 1) mit Aufnahmeknopf starten.

HINWEIS :
- Die beeindruckende Klangqualität in DOLBY PRO LOGIC ist nur dann gewährleistet, wenn das Videoband oder eine CD das DOLBY SURROUND Logo aufweist.

FEHLERSUCHE

Informieren Sie sich in den entsprechenden Abschnitten der Anleitung.

Symptom	Prüfstelle
Störung bei Radio-Empfang.	• Signal zu schwach, Antenne ausrichten. • Hausantenne anschliessen.
Bei Radiobetrieb keine Stereo-Anzeige.	• FM MODE steht in Position MONO.
Kein Ton.	• Stimmt die Eingangswahl? • Sind alle Verbindungen in Ordnung? • Lautstärkeeinsteller VOLUME aufgedreht?
Kein Ton von den hinteren Lautsprechern (REAR).	• Verbindungen prüfen. • Pegeleinsteller REAR LEVEL einstellen.
Kein Ton vom Mittenlautsprecher.	• Verbindungen prüfen. • Pegeleinsteller CENTER LEVEL einstellen.
Klang ist verzerrt.	• Einstellungen aller Pegeleinsteller kontrollieren: Lautstärke VOLUME, REAR und CENTER LEVEL.
Fernbedienung funktioniert nicht. Empfänger.	• Fernbedienung aus kurzer Distanz auf den richten. • Alle Batterien austauschen.
Fehleranzeige im Display. Funktionen nicht einwandfrei.	1. Stromversorgung unterbrechen. 2. RESET (Rückstelltaste) 30 Sekunden drücken.

TECHNISCHE DATEN

AA-V12DPL

Ausgangsleistung :
  Front : Bypass : 80W + 80W
    Surround : 50W + 50W
  Hinten : 12.5W + 12.5W
  Center : 50W
Klirrgrad :
  Front : Bypass : 0.1%
    Surround : 0.5%
  Hinten : 0.8%
  Center : 0.5%
Bandbreite : 10 - 60.000 Hz (Bypass)
Rauschabstand : 85dB
Eingangsempfindlichkeit :
  AUDIO : PHONO : 3mV
    CD, TUNER, TAPE, DAT, VIDEO 1, 2 : 200mV
  VIDEO : VIDEO 1, 2 : 1Vp-p
Klangregler :
  BASS : ± 10dB
  TREBLE : ± 10dB
Stromversorgung : 230V, 50Hz
Abmessungen (BxHxt) : 420 x 150 x 350mm
Gewicht : 12.2kg

Fequenzbereich :
  UKW : 87.5 - 108.0MHz (50KHz-Stufen)
  MW : 522 - 1620KHz (9KHz-Stufen
  LW : 146 - 290KHz (1KHz-Stufen)
Empfindlichkeit :
  UKW: 2.0µV
  MW : 1mV
  LW : 3mV
Rauschabstand :
  UKW / Mono : 70dB, UKW / Stereo : 65dB
  MW : 50dB
  LW : 40dB
Klirrgrad : UKW / Mono : 0.3%
    UKW / Stereo : 0.5%
Frequenzbereich : UKW : 20 - 15.000Hz
    MW / LW : 100Hz - 2KHz
Selektivität : UKW : 60dB
    MW / LW : 15dB
Stereo-Kanaltrennung : 40dB (1KHz)

ZUBEHÖR

Bedienungsanleitung 1
Fernbedienung 1
Batterien (Mignon) 2
UKW-Antenne 1
AM(MW / LW) -Rahmenantenne 1